



Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Instructions pour l'emploi
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás
Instruções para o uso
Инструкции за употреба
Návod k použití
Инструкции по применению

PIASTRA PER CAPELLI

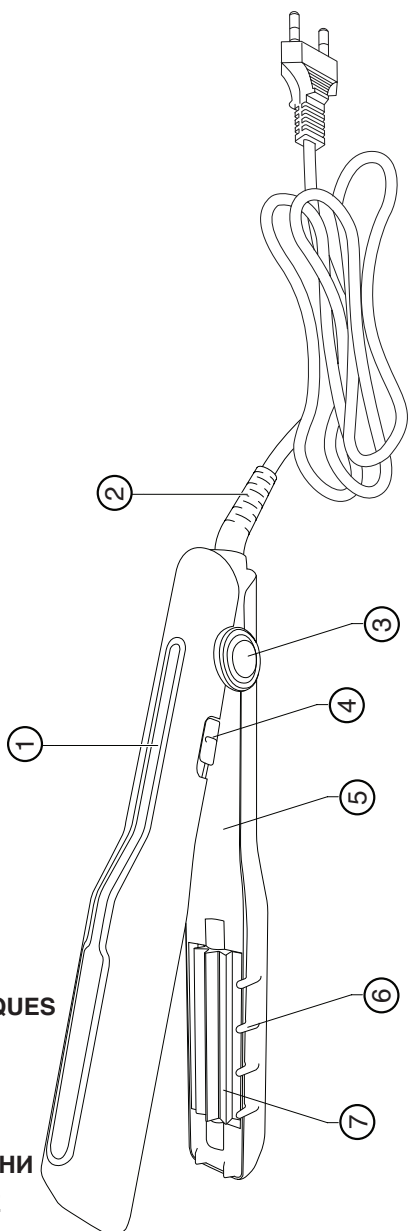
PIASTRA PER CAPELLI
HAIR STRAIGHTENER
FER A LISSER
ΣΙΔΕΡΟ ΜΑΛΛΙΩΝ
HAJSIMÍTÓ
PRANCHA PARA CABELOS
ПРЕСА ЗА КОСА
ŽEHLIČKA NA VLASY
ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС

IT	pagina	1
GB	page	8
FR	page	15
EL	σελίδα	22
HU	oldal	29
PT	página	36
BG	страница	43
CZ	strana	50
RU	страница	57

Type H1801

IMETEC

[Z]



DATI TECNICI
SPECIFICATIONS
DONNEES TECHNIQUES
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
MŰSZAKI ADATOK
DADOS TÉCNICOS
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
TECHNICKÉ ÚDAJE
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

TYPE H1801

100-240 V 50/60 Hz 40-44 W



www.imetec.com

IMETEC

V



IT



MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DELLA PIASTRA PER CAPELLI

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

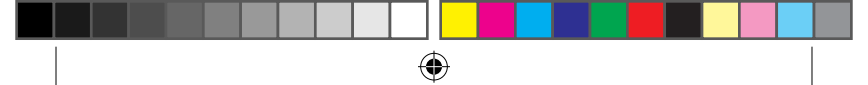
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

Avvertenze sulla sicurezza	2
Legenda simboli	4
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	4
Consigli utili	5
Utilizzo	5
Pulizia	6
Smaltimento	6
Assistenza e garanzia	7
Dati tecnici	V





IT

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, staccare la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua è pericolosa anche ad apparecchio spento.
- Al fine di assicurare una protezione migliore, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il locale da bagno un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia



IT

**superiore ai 30mA (ideale 10mA).
Chiedete al vostro installatore
unconsiglio in merito.**

ATTENZIONE!



**Non utilizzare il presente
apparecchio nelle vicinanze
di vasche da bagno, lavandini
o altri recipienti contenenti
acqua! Non immergere mai
l'apparecchio in acqua!**

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come piastra per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.



NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.



NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.



NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).

- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.





IT

- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno asciutto.



NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.

LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza
	Divieto generico
	Apparecchio di classe II

ISTRUZIONI GENERALI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. Z]

Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione.

Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Led di funzionamento
2. Cavo di alimentazione
3. Blocco di chiusura piastre
4. Tasto  /  (spento/acceso)
5. Dati tecnici
6. Pettine guida
7. Piastre riscaldanti

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.





IT

CONSIGLI UTILI

L'apprendimento veloce della modalità di utilizzo della piastra per capelli permetterà di determinare esattamente il tempo di applicazione per ottenere l'effetto desiderato sui capelli.

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti, puliti e senza alcuna traccia di lacca, schiuma per capelli o gel.
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi.
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento della piastra, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo la piastra alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.
- Al termine dell'uso, lasciare raffreddare completamente la piastra prima di riporla.

ATTENZIONE!



Dopo aver terminato di usare la piastra per capelli, assicurarsi che si sia completamente raffreddata prima di riporla.

Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

UTILIZZO

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

- Collegare la spina (2) alla rete di alimentazione.
- Per accendere la piastra agire sul tasto  (4). Il display a Led di funzionamento (1) si illumina.
- Per garantire la massima performance ed ottenere lo styling desiderato attendere 5 minuti.
- Prendere tra le dita una ciocca di capelli della stessa larghezza del pettine guida (6) e inserirla fra le due piastre.



IT

- Con una mano tenere in tensione la ciocca e con l'altra fare scivolare la piastra chiusa dalle radici verso le punte. Per scoprire i numerosi metodi ed effetti realizzabili con la piastra consultare la Easy Styling Guide.
- Una volta terminate le operazioni di styling dei capelli spegnere l'apparecchio tenendo agendo sul tasto  (4) e scollegare la piastra dalla presa di corrente.

Da notare: È possibile che durante la stiratura si sviluppino del vapore; si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora.

PULIZIA

- Spegnere l'apparecchio premendo il tasto  (4) e staccare la spina (2) dalla presa di corrente.
- Attendere che le piastre (7) siano fredde.
- Pulire la superficie delle piastre (7), dell'impugnatura con un panno morbido e umido.



Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo.



Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

IT

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde
800-234677

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000753
0911 (MMYY)



GB



HAIR STRAIGHTENER INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use have been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.



ATTENTION! Instructions and warnings for a safe use.

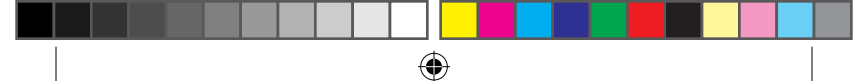
Please read the use and safety instructions before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

Should certain parts of this user manual be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

Safety instructions	9
Symbols	11
Description of appliance and accessories.....	11
Useful advice	12
Use.....	12
Cleaning	13
Disposal	13
Assistance and warranty	14
Specifications.....	V





GB

SAFETY INSTRUCTIONS

- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- **If the appliance is used in the bathroom, remove the plug from the socket after use, as bringing it close to water is dangerous even if the appliance is switched off.**
- **To ensure optimal protection, you are advised to install a differential current protective device in the bathroom the nominal differential current of which should not exceed 30mA (ideally, 10mA). Ask the installation technician for advice.**



GB

ATTENTION!



Do not use this appliance near bath tubs, wash basins or other water containers! Never place the appliance in water!

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and check for any damage caused during transport. If in doubt, do not use the appliance and contact the authorised assistance service.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic wrapping out of the reach of children; risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, check that the mains voltage data reported on the identification plate corresponds to that of the available electric mains. The identification plate is attached to the appliance.
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair straightener for home use. Any other use is improper and potentially dangerous.



DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.



DO NOT pull the power cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.



DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).

- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- In case of fault or malfunctioning of the appliance, switch it off and do not tamper with it. If the appliance needs to be repaired, contact an authorised technical assistance centre.
- If the power cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The appliance must only be used on human hair. Do not use the appliance on animals or on wigs made of

GB

synthetic material.

- Use a dry cloth to clean the appliance.



DO NOT spray hairspray with the appliance switched on. There is a risk of fire.

SYMBOLS

	Warning
	General prohibition
	Class II appliance

GENERAL INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND THE ACCESSORIES [Fig. Z]

Look at Figure [Z] in the illustration section to check the content of the packaging.

All figures are found in the inside pages of the cover.

1. Functioning LED
2. Power supply cord
3. Plate closing lock
4. ○/| button (on/off)
5. Specifications
6. Comb guide
7. Heating plates

For the appliance features, refer to the external packaging.
To be used only with the accessories supplied.



GB

USEFUL ADVICE

The quick understanding of the modes of use of the hair straightener will allow establishing the exact application time for obtaining the desired effect.

- Ensure the hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb the hair ensuring there are no knots.
- Start straightening from the head, proceed on the sides and finish on the forehead.
- During use, the heating and cooling of the plates, position the appliance on a smooth and heat resistant surface.
- While straightening, be careful not to near the plates too much to the sensitive parts of the face, ears, neck or head.
- Once finished using, leave the plates to cool down completely before putting them away.

ATTENTION!



After having finished using the hair straightener, ensure it has completely cooled down before putting it away.

Never wrap the power supply cord around the appliance.

USE

PREPARING THE HAIR

- Wash hair as normal and comb removing knots.
- Dry the hair and brush from the roots to the ends.

USER INSTRUCTIONS

- Connect the plug (2) to the mains.
- Press the  (4) button to turn the plate on. The LED display (1) goes on.
- Wait 5 minutes for maximum performance and styling to be achieved.
- Take a lock of hair, the same width of the comb guide (6) and place it between the two plates.
- With one hand keep the lock of hair tensioned and with the other slide the plate closed from the roots down to the ends. In order to discover the numerous methods



GB

and effects that can be achieved using the straightener, consult the Easy Styling Guide.

- Once hair styling is completed, switch-off the appliance by keeping the  button (4) pressed and disconnect the appliance from the socket.

Note: It is possible that steam develops during straightening; this is excess humidity in the hair that evaporates.

CLEANING

- Switch off the appliance by pressing the  button (4) and disconnect the plug (2) from the socket.
- Wait for the plates (7) to cool down.
- Clean the surface of the plates (7) and the handle with a soft, damp cloth.



Before re-using the appliance, ensure that all cleaned parts are completely dry!

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of these in an appropriate environmentally friendly manner.

Pursuant to European Standard 2002/96/EC, the appliance must be disposed of at the end of its life span in a compliant manner.



This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces the environmental impact. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

GB

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer assistance service on the Toll-Free Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000753
0911 (MMYY)



FR



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'USAGE DU FER À LISSER

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Ce manuel d'instructions a été rédigé de manière conforme à la norme européenne EN 62079.



ATTENTION! Instructions et avertissements pour une utilisation sûre.

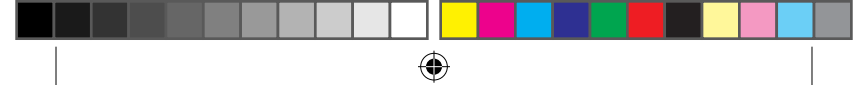
Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions d'utilisation et en particulier les avertissements concernant la sécurité, et les respecter. Conserver ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, lui fournir aussi toute la documentation.

Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

INDEX

Consignes de sécurité	16
Légende des symboles	18
Description de l'appareil et des accessoires	18
Conseils utiles	19
Utilisation	19
Nettoyage	20
Elimination	20
Assistance et garantie	21
Caractéristiques techniques	V





FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des mineurs de moins de 8 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience uniquement si elles ont été préalablement informées sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et des dangers liés à ce dernier.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche de la prise après utilisation, car la proximité de l'eau reste dangereuse même lorsque l'appareil est éteint.
- Afin de garantir plus de protection, il est conseillé d'installer dans le circuit



FR

électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30mA (idéalement 10mA). Demander conseil à votre installateur à ce sujet.

ATTENTION!



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau!

- Après avoir sorti l'appareil de la boîte, vérifier l'intégrité de la marchandise en vous référant au schéma, et l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, et contacter le service d'assistance agréé.
- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants; il existe des risques de suffocation !
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que les données de tension de réseau indiquées sur la plaque d'identification correspondent à celles du réseau électrique disponible. La plaque d'identification se trouve sur l'appareil.
- Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire en tant que fer à lisser à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.



NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds humides ou nus.



NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.





FR



NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).

- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, contacter uniquement un centre d'assistance technique agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à prévenir tout risque.
- L'appareil est à utiliser uniquement pour les cheveux humains. Ne pas l'utiliser sur les animaux, ni sur toutes les perruques en synthétique.
- Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon sec.



NE PAS pulvériser de laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.

LEGENDE DES SYMBOLES

	Avertissement
	Interdiction générique
	Appareil de classe II

INSTRUCTIONS GENERALES

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES [Figure Z]

Regarder la Figure [Z] dans la partie des illustrations pour contrôler le contenu de l'emballage.

Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

1. Led de fonctionnement
2. Cordon d'alimentation
3. Blocage de la fermeture des plaques
4. Touche (éteinte/allumée)
5. Caractéristiques techniques
6. Peignes guide
7. Plaques chauffantes



FR

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.

L'utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

CONSEILS UTILES

L'apprentissage rapide du mode d'utilisation du fer à lisser permet de déterminer exactement le temps d'application nécessaire pour obtenir l'effet désiré sur les cheveux.

- S'assurer que les cheveux soient secs, propres et sans aucune trace de laque, de mousse pour cheveux ou de gel.
- Peigner les cheveux en vérifiant qu'il n'y ait pas de nœuds.
- Commencer la mise en plis à partir de la nuque, puis passer aux côtés et terminer par le front.
- Lors de l'utilisation du chauffage et du refroidissement du fer à lisser, placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
- Pendant la mise en plis, faites attention à ne pas trop approcher le fer à lisser des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou ou de la peau.
- Une fois l'utilisation terminée, laisser le fer à lisser refroidir complètement avant de le remettre en place.



ATTENTION!

Après avoir terminé d'utiliser le fer à lisser, s'assurer qu'il soit complètement refroidi avant de le remettre en place.

Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

UTILISATION

PREPARATION DES CHEVEUX

- Laver les cheveux comme d'habitude et les peigner en démêlant les nœuds.
- Sécher les cheveux et les brosser des racines vers les pointes.

MODE D'EMPLOI

- Brancher la fiche (2) au secteur d'alimentation.
- Pour allumer le fer, actionner la touche  (4). L'écran à led de fonctionnement (1) s'éclaire.
- Pour garantir la performance maximum et obtenir le styling souhaité, attendre 5 minutes.



FR

- Prendre entre les doigts une mèche de cheveux de la même largeur du peigne guide (6), et l'insérer entre les deux plaques.
- Avec une main, bien tendre la mèche et avec l'autre faire glisser le fer à lisser fermé à partir des racines jusqu'aux pointes. Pour découvrir les nombreuses techniques et effets réalisables avec le fer, consulter le Easy Styling Guide.
- Dès que les opérations de styling des cheveux sont terminées, éteindre l'appareil en maintenant la touche  (4) enfoncée et débrancher le fer à lisser de la prise de courant.

Remarque: Lors du lissage, il est possible que de la vapeur se forme; il s'agit de l'excès d'humidité présent dans les cheveux qui s'évapore.

NETTOYAGE

- Eteindre l'appareil en appuyant sur la touche  (4) et débrancher la fiche (2) de la prise de courant.
- Attendre que les plaques (7) soient froides.
- Nettoyer la surface des plaques (7), de la poignée avec un chiffon doux et humide.



Avant de réutiliser l'appareil, s'assurer que tous les éléments nettoyés à l'eau soient parfaitement secs!

ELIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes de protection de l'environnement.



En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les règles à la fin de son cycle d'utilisation.

Cela concerne le recyclage de substances utiles contenues dans l'appareil et permet la diminution de l'impact sur l'environnement. Pour plus d'informations, contacter le centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

FR

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet.

L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consulter la feuille de garantie jointe.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000753
0911 (MMYY)



EL



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΟΥ ΜΑΛΛΙΩΝ

Αγαπητοί πελάτες, η IMETEC σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφαλή λειτουργία.

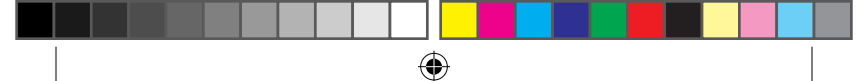
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τηρείστε τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο εικονογραφημένο οδηγό, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

Αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια	23
Λεζάντα συμβόλων	25
Περιγραφή συσκευής και εξαρτημάτων	25
Χρήσιμες συμβουλές	26
Χρήση	26
Καθαρισμός	27
Απόρριψη	27
Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	28
Τεχνικά στοιχεία	V





EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς την επιτήρηση ενός ενήλικα.

- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα μετά τη χρήση, γιατί η παρουσία του νερού μπορεί να είναι επικίνδυνη ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, σας συνιστούμε την εγκατάσταση συσκευής διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα



EL

τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι ανώτερο των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό! Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή σε νερό!

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της τάσης δικτύου που αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η ετικέτα αναγνώρισης βρίσκεται στη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, δηλαδή ως σίδερο μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.



ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.



ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.



ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).





ΕΛ

- Αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για οποιαδήποτε επισκευή απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.



ΜΗΝ χρησιμοποιείτε σε καμιά περίπτωση σπρέι μαλλιών με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προειδοποίηση
	Γενική απαγόρευση
	Συσκευή κατηγορίας II

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ [Εικ. Ζ]

Κοιτάξτε την Εικόνα [Ζ] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

1. Led λειτουργίας
2. Καλώδιο τροφοδοσίας
3. Μπλοκ ασφάλισης πλακών
4. Πλήκτρο (σβησμένο/αναμμένο)
5. Τεχνικά στοιχεία
6. Χτένα οδηγός
7. Θερμαινόμενες πλάκες





EL

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στο εξωτερικό της συσκευασίας.

Χρησιμοποιείτε μόνο με τα αξεσουάρ που παρέχονται.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η γρήγορη εκμάθηση του τρόπου χρήσης του σίδερου μαλλιών καθορίζει ακριβώς το χρόνο εφαρμογής που χρειάζεται για την επίτευξη του επιθυμητού αποτελέσματος στα μαλλιά.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι πλήρως στεγνά, καθαρά και χωρίς κανένα ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι.
- Αρχίστε το χτένισμα από το σβέρκο, συνεχίστε στα πλάγια και τελειώστε με το μπροστινό μέρος.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, θέρμανσης και ψύξης του σίδερου, τοποθετείστε τη συσκευή σε επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Ενώ συνεχίζετε το χτένισμα, προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ το σίδερο στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Στο τέλος της χρήσης, αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το βάλετε στη θέση του.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Μετά το τέλος χρήσης του σίδερου μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν το επανατοποθετήσετε στη θέση του.

Μην τυλίγετε σε καμιά περίπτωση το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Λούστε όπως συνηθίζεται τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και βουρτσίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε το φις (2) στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Για να ανάψετε το σίδερο ενεργήστε στο πλήκτρο  (4). Η οθόνη με LED λειτουργίας (1) φωτίζεται.
- Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη απόδοση και να πετύχετε το styling



EL

που θέλετε περιμένετε 5 λεπτά.

- Βάλτε ανάμεσα στα δάχτυλα μια τούφα μαλλιών του ίδιου μήκους με εκείνο της χτένας οδηγού (6) και τοποθετήστε την ανάμεσα στις δύο πλάκες.
- Με το ένα χέρι κρατήστε τεντωμένη την τούφα και με το άλλο κλείστε το σίδερο και περάστε το από τις ρίζες προς τις άκρες. Για να ανακαλύψετε τις αμέτρητες μεθόδους και τα αποτελέσματα που μπορείτε να έχετε με το σίδερο συμβουλευτείτε τον Οδηγό Easy Styling.
- Αφού τελειώσετε το styling των μαλλιών σβήστε τη συσκευή κρατώντας πατημένο για μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο  (4) και αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα του ρεύματος.

Θα πρέπει να σημειωθεί: Είναι πιθανό να αναπτυχθεί ατμός κατά το σιδέρωμα. Πρόκειται για την υπερβολική υγρασία των μαλλιών που εξατμίζεται.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Σβήστε τη συσκευή πατώντας για μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο  (4) και αποσυνδέστε το φισ (2) από την ηλεκτρική πρίζα.
- Περιμένετε να κρυσώσουν (7) οι πλάκες.
- Καθαρίστε την επιφάνεια των πλακών (7), της λαβής με ένα μαλακό και υγρό πανί.



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν καθαριστεί έχουν στεγνώσει εντελώς!

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Διαθέστε το σύμφωνα με τους κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/ΕΚ, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να διατίθεται βάσει συμμόρφωσης.



Αυτό αφορά την ανακύκλωση χρήσιμων υλικών της συσκευής και βοηθά στη μείωση της περιβαλλοντικής ρύπανσης. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διάθεσης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

EL

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης των πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

Η παράλειψη συμμόρφωσης προς τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, όπως επίσης και η έλλειψη προσοχής και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000753
0911 (MMYY)



HU



HASZNÁLATI UTASÍTÁS HAJSIMÍTÓHOZ

Kedves vásárlónk! Az IMETEC köszönetet szeretne mondani azért, hogy termékünket választotta. Bizonyosak vagyunk abban, hogy a vásárlóink igényeinek maximális figyelembe vételével tervezett és gyártott készülékünk minősége és megbízhatósága az Ön megaláztatására szolgál. A használati útmutató az EN 62079 európai szabvány alapján készült.



FIGYELEM! Utasítások és tudnivalók a biztonságos használat érdekében

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen füzetben lévő utasításokat ill. figyelmeztetéseket, és tartsa be azokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet és a használati útmutatót későbbi használatra a termék teljes élettartama alatt. Ha a készüléket továbbadja egy másik felhasználónak, akkor a teljes dokumentációt is mellékelje.

Ha a használati útmutató olvasása során bármilyen kétsége vagy kérdése merülne fel a termék használatával kapcsolatban, a termék használatának megkezdése előtt lépjen kapcsolatba a gyártóval az utolsó oldalon található címen.

TARTALOMJEGYZÉK

Biztonsági utasítások	30
Jelmagyarázat	32
A készülék és tartozékainak leírása	32
Hasznos tanácsok	33
Használat	33
Tisztítás	34
Hulladékba helyezés	34
Szerviz és garancia	35
Műszaki adatok	V





HU

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezen készüléket 8 éven felüli kiskorúak, csökkent szellemi, fizikai képességekkel rendelkező személyek ill. megfelelő jártassággal nem rendelkezők csak abban az esetben használhatják, ha a készülék használatát megelőzően megfelelő információval látták el őket a készülék biztonságos használatáról és a készülék használatával járó veszélyekről.
- Ügyeljen, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Gyermekek a készülék tisztítását és karbantartását csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik.
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, a használat után mindig húzza ki a dugót az aljzatból, mivel a víz közelsége kikapcsolt készülék mellett is veszélyforrást jelent.
- Nagyobb fokú védelem garantálása érdekében ajánlatos a fürdőszoba energiaellátását





HU

biztosító elektromos hálózatra egy differenciálvédelmi egységet felszerelni, melynek névleges működési differenciál árama nem lépi túl a 30 mA-t (az ideális érték 10 mA). Kérjen érdembeli tanácsot villanyszerelőjétől.

FIGYELEM!



Ne használja ezt a készüléket fürdőkádak, mosdók, vagy más vizet tároló edények közelében. Soha ne merítse a készüléket vízbe.

- Miután kivette a készüléket a csomagolásából, a rajz segítségével ellenőrizze a csomagolás tartalmának épségét és a szállítás során esetlegesen bekövetkezett károkat. Amennyiben kétségei merülnének fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a vevőszolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyagtasak gyermekektől távol tartandó. Fulladásveszély!
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy az azonosító címkén látható feszültségértékek megegyeznek-e a rendelkezésre álló hálózati feszültség értékével. Az azonosító adattábla a készüléken található.
- Ezt a készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően, azaz háztartási célú lemezes hajformázóként szabad használni. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül.



NE használja a készüléket vizes kézzel, mezítláb vagy ha nedves a lába.



NE húzza a tápvezetékét vagy magát a készüléket a villásdugó elektromos aljzatból történő eltávolításához.



NE tegye ki a készüléket nedvesség vagy az időjárási viszonyok (eső, napfény) hatásainak.





HU

- Tisztítás vagy karbantartás előtt valamint ha a készüléket nem használja, húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóból.
- Ha a készülék meghibásodott vagy nem működik megfelelően, kapcsolja ki. A készüléket ne próbálja meg szétszerelni. Amennyiben a készülék javításra szorul, forduljon a hivatalos műszaki szervizszolgálathoz.
- Bármilyen nemű kockázat elkerülése érdekében ha a tápvezeték sérült, kérje cseréjét a hivatalos műszaki szervizszolgálattól.
- A készülék kizárólag emberi haj simítására készült. Ne használja állatokon, vagy szintetikus anyagokból készült parókák és póthajak esetén.
- A készüléket tisztítsa száraz ruhával.



NE porlasszon hajlakkot a készülék működése közben. Ez tűzveszélyt okozhat.

JELMAGYARÁZAT

	Figyelmeztetés
	Általános tiltás
	II osztályú készülék

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA [Z ábra]

Nézze meg az Ábrát [Z] a csomag tartalmának ellenőrzéséhez.
Az összes ábra a borítólapon belső oldalain található.

1. Működést jelző led
2. Tápvezeték
3. Lapzáró rendszer
4. Gomb (bekapcsolva/kikapcsolva)
5. Műszaki adatok
6. Vezető fésű
7. Simítólapok

A hajformázó jellemzői a csomagoláson láthatók.

A készüléket kizárólag a csomagban található kiegészítőkkel használja.





HU

HASZNOS TANÁCSOK

A hajsimító használatának gyors elsajátításával pontosan meghatározhatja azt az időt, amely a kívánt hatás eléréséhez szükséges.

- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki a haját.
- A hajformázást kezdje a tarkójánál, majd haladjon fokozatosan előre a homloka felé.
- A hajsimító használata során, vagy amikor a készüléket hagyja kihűlni, helyezze a hajsimítót egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arcához, füléhez, nyakához vagy a fejbőréhez.
- A használatot követően mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy a hajformázó teljesen kihűljön.



FIGYELEM!

Mielőtt a hajsimítót elrakná, ellenőrizze, hogy a készülék teljesen kihült-e.

A tápvezetékét ne tekerje a készülék köré.

HASZNÁLAT

ELŐKÉSZÜLETEK A HAJSIMÍTÓ HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Csatlakoztassa a dugót (2) az aljzatba.
- A hajsimító bekapcsolásához nyomja meg a  gombot (4). A működést jelző led kijelző (1) világítani kezd.
- A jobb teljesítmény és a kívánt hatás elérése érdekében várjon 5 percet.
- Vegyen egy a vezető fésű (6) szélességével megegyező szélességű tincset, és tegye a lapok közé.
- Az egyik kezével feszítse meg a tincset, a másikkal pedig húzza a zárt hajsimítót a tövektől a hajvégek felé. Ha többet szeretne megtudni a készülékkel elkészíthető frizurákról, tekintse meg az



Easy Styling Guide-ot.

- A készülék használatát követően a  gombbal (4) kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a villásdugót a csatlakozóból.

Megjegyzés: Lehetséges, hogy a hajsimítás során némi gőz keletkezik, amely a haj felesleges nedvességtartalmának elpárolgását jelzi.

TISZTÍTÁS

- A gombbal  (4) kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a villásdugót (2) az aljzatból.
- Várja meg, hogy a simítólapok (7) kihűljenek.
- Egy puha nedves ruhával tisztítsa meg a lapokat (7) és a markolatot.



A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!

HULLADÉKBA HELYEZÉS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket a környezetvédelmi szabályoknak megfelelően selejtezze.

A 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően a használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén szabályszerűen kell hulladékba helyezni.



Ez a készülék bentalálható hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

HU

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC ügyfélszolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található információ segítségével.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatók.

A jelen használati, kezelési és karbantartási útmutatóban foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000753
0911 (MMYY)



PT



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DA PRANCHA PARA CABELOS

Estimado cliente, IMETEC gostaria de agradecer-lhe por ter adquirido este produto. Estamos certos de que irá apreciar a qualidade e fiabilidade deste aparelho que foi desenvolvido e fabricado para colocar, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO! Instruções e advertências para o uso seguro.

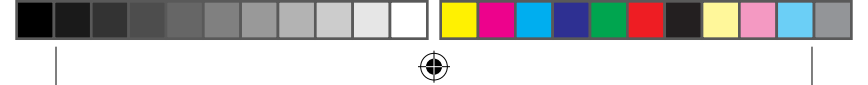
Antes de utilizar o aparelho, leia cuidadosamente as instruções para o uso e, de modo especial, as advertências sobre segurança, seguindo-as. Conserve este manual junto com o guia ilustrado durante toda a vida útil do aparelho para que ambos sejam facilmente consultáveis. Se o aparelho for cedido a terceiros, entregue também toda a documentação.

Se durante a leitura deste manual de instruções de uso algumas partes resultarem de difícil compreensão ou se surgirem dúvidas, contacte a empresa no endereço indicado na última página antes de utilizar o produto.

ÍNDICE

Advertências sobre a segurança.....	37
Legenda símbolos.....	39
Descrição do aparelho e dos acessórios.....	39
Conselhos úteis.....	40
Uso.....	40
Limpeza.....	41
Eliminação.....	41
Assistência e garantia.....	42
Dados técnicos.....	V





PT

ADVERTÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA

- **Este aparelho pode ser utilizado por menores de idade, superior a 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e por pessoas inexperientes somente se previamente instruídas sobre o uso com segurança e se informados sobre os perigos ligados ao produto.**

As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não pode ser feita por crianças sem a supervisão de um adulto.

- **Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, desligue a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.**
- **Com a finalidade de assegurar melhor proteção, aconselha-se instalar no circuito eléctrico que alimenta o local para banho um dispositivo com corrente**



PT

diferencial, cuja corrente diferencial de funcionamento nominal não seja superior a 30mA (ideal 10mA). Peça a seu instalador um conselho sobre isso.

ATENÇÃO!



Não utilize o aparelho nas proximidades de banheiras, pias ou outros recipientes que contenham água! Nunca coloque o aparelho na água!

- Certifique-se, após desembalar o aparelho, da integridade de todos os componentes com base na ilustração e verifique se há danos causados pelo transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e dirija-se ao serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Mantenha o saco de plástico fora do alcance das crianças; perigo de sufocamento!
- Antes de ligar o aparelho, controle se os dados da tensão de rede referidos na placa de identificação correspondem àqueles da rede elétrica disponível. A placa de identificação encontra-se no aparelho.
- O presente aparelho deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como prancha para cabelos para uso doméstico. Qualquer tipo de uso diferente deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso.



NÃO utilize o aparelho com as mãos molhadas ou pés húmidos ou descalços.

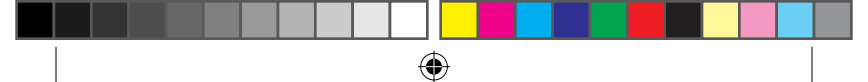


NÃO puxe o cabo de alimentação ou o aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente.



NÃO exponha o aparelho à humidade e às ações de fenómenos atmosféricos (chuva, sol).





PT

- Desconecte sempre a ficha da rede de alimentação elétrica antes de efetuar operações de limpeza ou manutenção e em caso de inutilização do aparelho.
- Em caso de defeito ou funcionamento irregular do aparelho, desligue-o e não viole os lacres. Para os consertos, dirija-se somente a um centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído em um centro de assistência técnica autorizado para evitar qualquer tipo de risco.
- O aparelho deve ser utilizado somente para cortar cabelos humanos. Não o utilize para animais ou para perucas e apliques de material sintético.
- Para limpar o aparelho, use um pano seco.



NÃO use sprays para cabelo com o aparelho a funcionar. Subsiste o perigo de incêndio.

LEGENDA SÍMBOLOS

	Advertência
	Proibições gerais
	Aparelho de classe II

INSTRUÇÕES GERAIS

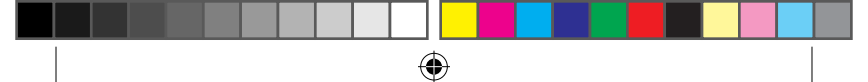
DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS [Fig. Z]

Observe a Figura [Z] na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem.

Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Led de funcionamento
2. Cabo de alimentação
3. Sistema de fechamento das pranchas
4. Tecla  (desligado/ligado)
5. Dados técnicos
6. Pente guia
7. Pranchas aquecedoras

Para as características do aparelho, consulte a embalagem externa.
Use somente com os acessórios fornecidos.



CONSELHOS ÚTEIS

A aprendizagem rápida da modalidade de uso da prancha para cabelos permitirá determinar exatamente o tempo de aplicação para obter o efeito desejado para os seus cabelos.

- Certifique-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem qualquer tipo de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.
- Penteie os cabelos assegurando-se de eliminar todos os nós.
- Inicie o alisamento a partir da nuca, continue dos lados e finalize com a parte da frente.
- Durante o uso, o aquecimento e o resfriamento da prancha, posicione o aparelho sobre uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Durante o processo de alisamento, preste atenção para não aproximar a prancha às áreas sensíveis do rosto, das orelhas, do pescoço ou da pele.
- Depois de usar, deixe esfriar completamente a prancha antes de acondicioná-la.

ATENÇÃO!



Depois de usar a prancha para cabelos, assegure-se de que ela esteja completamente fria antes de acondicioná-la.

Nunca enrolar o cabo de alimentação ao redor do aparelho.

USO

PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lave normalmente os cabelos e os penteie desfazendo os nós.
- Seque os cabelos e escove-os das raízes em direção das pontas.

INSTRUÇÕES PARA O USO

- Ligue a ficha (2) à rede de alimentação elétrica.
- Para ligar a prancha, atue sobre a tecla  (4). O ecrã com Led de funcionamento (1) acende.
- Para garantir a máxima performance e obter a modelagem desejada, aguarde 5 minutos.
- Segure entre os dedos uma madeixa da mesma largura do pente guia (6) e introduza-a entre as duas pranchas.
- Com uma mão, mantenha esticada a madeixa e com a outra faça

PT

deslizar a prancha fechada partindo das raízes em direção às pontas. Para descobrir os vários métodos e efeitos realizáveis com a prancha, consulte a Easy Styling Guide.

- Após terminadas as operações de modelagem dos cabelos, desligue o aparelho mantendo pressionada a tecla  (4) e retire a ficha da prancha da tomada elétrica.

Observe que: É possível que durante o alisamento forme-se vapor; trata-se da humidade em excesso dos cabelos que evapora.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho pressionando a tecla  (4) e retire a ficha (2) da tomada elétrica.
- Espere que as pranchas (7) estejam frias.
- Limpe as superfícies das pranchas (7), da empunhadura com um pano macio e húmido.



Antes da reutilização do aparelho, certifique-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. O aparelho deve ser eliminado em conformidade com as normas de preservação do meio ambiente.

De acordo com a norma europeia 2002/96/CE o aparelho deve ser eliminado de forma adequada ao final do seu ciclo de utilização.



Isso relaciona-se à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirija-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

PT

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças sobressalentes entre em contacto com o serviço de assistência ao cliente IMETEC, utilizando o número gratuito abaixo ou através do nosso sítio internet.

O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consulte o folheto de garantia em anexo.

A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, do cuidado e manutenção do produto fazem declinar o direito à garantia do fabricante.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000753
0911 (MMYY)



BG



НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ПРЕСАТА ЗА КОСА

Уважаеми клиенте, IMETEC Ви благодарим за закупуването на този продукт. Убедени сме, че ще оцените качеството и надеждността на този уред, проектиран и произведен с основна цел, за задоволяване на нуждите на клиента. Наръчникът е съставен съгласно действащата европейска норматива EN 62079.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения за безопасна работа.

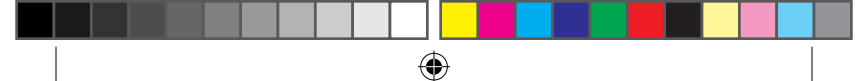
Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа, и по-специално се придържайте към предупрежденията за безопасност. Съхранявайте този наръчник, заедно със съответната илюстрирана листовка за бърза справка, за извършване на справка през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

В случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, срещнете затруднения в разбирането на начина на използване на уреда или други, преди използване на уреда се свържете с фирмата, на адреса указан на последната страница.

СЪДЪРЖАНИЕ

Предупреждения за безопасност	44
Легенда символи	46
Описание на уреда и на аксесоарите	46
Полezni съвети	47
Употреба	47
Почистване	48
Изхвърляне	48
Сервиз и гаранция	49
Технически данни	V





BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред може да се използва от малолетни, над 8 годишна възраст, от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или от неопитни лица, само след предварителен инструктаж относно рисковете, свързани с използване на уреда. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда, не трябва да се извършват от деца, без надзор от страна на възрастен.
- При използване на уреда в мокри помещения, след използване, изключете щепселът от контакта, предвид че, близостта до водата е опасна дори и при изключен уред.
- С цел осигуряване на най-добра защита, се препоръчва инсталиране по електрическа верига, захранваща мокрото помещение, на приспособление с диференциален ток, чийто



BG

номинален диференциален ток да не превишава 30mA (идеална стойност 10mA).

- **Обърнете се за съвет по този въпрос, към персонала по инсталиране на уреда.**

ВНИМАНИЕ!



Не използвайте този уред в близост до вани, мивки или други съдове за съхранение на вода! В никакъв случай не потапяйте уреда във вода!

- След изваждане на уреда от опаковката, използвайте предоставената схема, проверете целостта на доставката и евентуално наличие на повреди при транспортиране. При съмнения, не използвайте уреда, а се обърнете къмоторизиран сервиз за техническо обслужване на уреди.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте пластмасовият плик далеч от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди свързване на уреда, проверете дали данните на напрежението на мрежата, посочени на указателната табелка, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Указателната табелка е поставена на уреда.
- Настоящият уред трябва да се използва единствено за предназначението, за което е предвиден, а именно като преса за коса за домашна употреба.
- Всяко друга употреба, се смята за не по предназначение и следователно за опасна.



НЕ използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.



НЕ дърпайте захранващият кабел или уреда за да изключите щепсела от електрическия контакт.



НЕ излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).





ВГ

- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
- При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го включвайте. За евентуален ремонт се обръщайте единствено към оторизиран център за сервизна поддръжка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предпазване от всякакви рискове.
- Уредът трябва да се използва само за човешки косми. Да не се използва за животни или за перуки от изкуствен материал.
- За почистване на уреда използвайте суха кърпа.



НЕ впръсквайте лак за коса когато уредът е включен. Има опасност от пожар.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ

	Предупреждение
	Обща забрана
	Уред клас II

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И НА АКСЕСОАРИТЕ [СХ. Z]

Погледнете Схема [Z] в раздела с картинките, за да проверите съдържанието на опаковката.

Всички схеми са включени от вътрешната страна на корицата.

Всички схеми са включени от вътрешната страна на корицата.

1. Индикатор за работа
2. Захранващ кабел
3. Блокировка за затваряне на плочите
4. Бутон  /  (изключено/включено)
5. Технически данни
6. Водещи гребенчета
7. Плочи със загряване

Относно характеристиките на пресата за коса, разгледайте външната опаковка.





BG

Използвайте единствено с доставените аксесоари.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Бързото възприемане на начинът на работа на пресата за коса, ще ви позволи да определите точното време на приложение, за получаване на желаният ефект върху косата.

- Проверете дали косата е суха, чиста и без наличие на лак, пяна или гел за коса.
- Срежете косата, като отстраните заплитания на косите.
- Започнете изпъването от тила, продължете от двете страни и накрая отпред.
- По време на употреба, загряване, охлаждане на пресата, поставяйте уреда на равна и устойчива на топлина повърхност.
- По време на работа, бъдете внимателни и не приближавайте прекалено близо пресата до лицето, ушите, шията или кожата.
- В края на използване, оставете пресата да изстине напълно преди да я приберете за съхранение.

ВНИМАНИЕ!



След приключване на работата с пресата за коса, проверете дали е напълно изстинала, преди да я приберете за съхранение.

При никакви обстоятелства не увивайте кабела около уреда.

УПОТРЕБА

ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Измийте косата както обикновено и я срежете за премахване на заплитания на косите.
- Изсушете косите и ги разчеткайте от корена към върха.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Включете щепсела (2) към захранващата мрежа.
- Натиснете бутона  (4). за включване на пресата. Светва екранът за работа (1).
- За осигуряване на максимална работа на уреда и желаната от вас прическа, изчакайте 5 минути.
- Хванете между пръстите тънък сноп коса, с малък обем, със ширината на водещите гребенчета (6) и го вкарайте между двете плочи.



BG

- С една ръка дръжте опънат снопа коса и с другата издърпайте затворената преса от корените към краищата. За да се запознаете с многообразието от начините за работа и разгледайте Easy Styling Guide.
- При приключване на операцията по оформяне на косата, изключете уреда, като задържите натиснат бутонът  и изключете пресата от електрическият контакт.

Забележка: По време на издърпването, може да се образува пара; това е резултат от изпаряване, при обработка на по-влажни коси.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда като натиснете за бутона  и изключите щепсела (2) от електрическият контакт.
- Изчакайте плочите (7) да изстинат.
- Почистете повърхностите на плочи (7), и на ръкохватката с мека и влажна кърпа.



Преди да използвате уреда, проверете дали всички части, които сте почистили с влажна кърпа са напълно изсъхнали!

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Опаковката на уреда е съставена от материали с рециклиране. Изхвърляйте я съгласно нормите за опазване на околната среда.



Съгласно европейски норматив 2002/96/СЕ, уредът с изтекъл срок трябва да се унищожава по съответния начин.

Материалите с рециклиране, от които е съставен уреда се събират, за избягване замърсяването на околната среда. За повече информация, обърнете се към местният орган по унищожаване или към търговеца разпространяващ уреда.

BG

СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

Относно ремонта или резервни части, се обърнете към оторизиран център за сервиз на клиенти IMETEC, като се обадите на безплатният номер за Италия, посочен тук долу, или като направите справка на интернет сайта.

Уредът е покрит с гаранция на производителя. За повече подробности, направете справка с приложеният гаранционен лист.

Неспазването на инструкциите, включени в този наръчник за използване, грижи и поддръжката на уреда, води до загуба на правото на гаранция на производителя.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000753
0911 (MMYY)



CZ



NÁVOD K POUŽITÍ ŽEHLIČKY NA VLASY

Vážený zákazníku, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme si jisti, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto spotřebiče navrženého a vyrobeného s prvotním cílem dosáhnout spokojenosti zákazníka. Tento návod k použití byl sestaven v souladu s evropskou normou EN 62079.



UPOZORNĚNÍ! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití.

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtete návod k použití a především upozornění týkající se bezpečnosti a řiďte se jimi. Uchovejte tento návod spolu s příslušným ilustrovaným průvodcem po celou dobu provozní životnosti spotřebiče pro účely rychlého nahlédnutí. V případě postoupení spotřebiče třetím stranám předejte spolu s ním i celou dokumentaci.

Pokud by se vám při čtení této příručky některé části zdály obtížně chápateľné nebo v případě vzniku pochybností se před použitím produktu obraťte na výrobce na adrese uvedené na poslední straně.

OBSAH

Bezpečnostní upozornění	51
Legenda symbolů	53
Popis přístroje a jeho příslušenství	53
Užitečné rady	54
Použití	54
Čištění	55
Likvidace	55
Asistence a záruka	56
Technické údaje	V



CZ

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj můžou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě, že předtím byly poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojeno s jeho používáním.

Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemohou provádět děti bez dohledu dospělých.

- Pokud se přístroj používá v koupelnových místnostech, odpojte ho od sítě po použití, protože blízkost vody je nebezpečná, i když je přístroj vypnut.
- Za účelem zvýšení bezpečnosti se doporučuje instalovat do elektrického obvodu koupelny zařízení na diferenční proud, jehož





CZ

jmenovitý diferenční proud nepřesahuje 30 mA (ideálně 10 mA). Požádejte o radu k tomuto doporučení vašeho instalátéra/elektrikáře.

UPOZORNĚNÍ!



Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, umývadel nebo jiných nádob s vodou! Přístroj nikdy neponořujte do vody!

- Po vyjmutí spotřebiče z obalu zkontrolujte neporušenost jeho obsahu podle obrázku a případné poškození při přepravě. V případě pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na autorizované asistenční centrum.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Uchovejte plastový sáček mimo dosah dětí, které by se jím mohly udusit!
- Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda všechny údaje o síťovém napájení uvedené na identifikačním štítku odpovídají údajům dostupné elektrické sítě. Identifikační štítek najdete na samotném spotřebiči.
- Tento spotřebič se musí používat výhradně k účelu, ke kterému byl navržen, tedy jako domácí spotřebič k péči o vlasy. Jakékoliv jiné použití je považováno za nepatřičné a tedy nebezpečné.



NEPOUŽÍVEJTE spotřebič s mokřýma rukama nebo vlhkýma či holýma nohama.



NETAHEJTE za napájecí kabel spotřebiče při jeho odpojování od elektrické sítě.



NEVYSTAVUJTE spotřebič vlhkosti nebo atmosférickým vlivům (déšť, sůl).

- Před čištěním nebo údržbou a v případech, kdy spotřebič nepoužíváte vždy vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.





CZ

- V případě závady nebo poruchy funkce spotřebiče ho vypněte a nezasahujte do něj. Pro případné opravy se obraťte výhradně na autorizované asistenční centrum.
- V případě poškození přívodního kabelu musí jeho výměnu provést autorizované asistenční technické centrum tak, aby se předešlo veškerému riziku.
- Přístroj je určen výhradně pro lidské vlasy. Nepoužívejte ho na zvířata a paruky ze syntetického materiálu.
- K čištění přístroje používejte suchý hadr.



NESTŘÍKEJTE na vlasy sprej, když je přístroj zapnutý. Hrozí nebezpečí požáru.

LEGENDA SYMBOLŮ

	Upozornění
	Obevný zákaz
	Přístroj třídy II

VŠEOBECNÉ POKYNY

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ [Obr. Z]

Zkontrolujte obsah balení pohledem na Obr. [Z] v oddílu s ilustracemi.

Všechny obrázky se nacházejí na vnitřní straně obálky.

1. Funkční led diody
2. Napájecí kabel
3. Pojistka zavření žehličky
4. Tlačítko ○/| (vypnuto/zapnuto)
5. Technické údaje
6. Vodící hřebenový nástavec
7. Topné plotny

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení. Používejte výhradně dodávané příslušenství.





CZ

UŽITEČNÉ RADY

Rychlé zvládnutí způsobů použití žehličky na vlasy umožní přesně stanovit dobu použití za účelem dosažení požadovaného účinku na vlasy.

- Ujistěte se, že jsou vlasy suché, čisté a bez stop laku, pěny nebo gelu na vlasy.
- Vlasy si učešte, přičemž pečlivě vyčesejte všechna zacuchaná místa.
- Začněte žehlit od šíje, postupujte ke stranám a skončete na čele.
- Při použití, rozehrívání a chladnutí umístěte spotřebič na hladkou plochu odolnou vůči teplotě.
- Při žehlení dbejte na to, abyste žehličku příliš nepřibližovali k obličeji, uším, krku nebo pokožce.
- Po použití ponechte žehličku zcela vychladnout a pak ji vraťte zpět na místo uložení.

UPOZORNĚNÍ!



Po použití žehličky na vlasy se ujistěte, že zcela vychladla a teprve poté ji uložte zpět na místo.

Napájecí kabel kolem spotřebiče nikdy neomotávejte.

POUŽITÍ

PŘÍPRAVA VLASŮ

- Umyjte a učešte si vlasy tak, jak jste zvyklí a rozčešte všechna zacuchaná místa.
- Vlasy vysušte a rozkartáčujte od kořínek ke konečkům.

POKYNY K POUŽITÍ

- Zasuňte zástrčku (2) do elektrické sítě.
- Žehličku zapnete stiskem tlačítka  (4). Displej a funkční kontrolka LED (1) se rozsvítí.
- Pro garanci maximální účinnosti a dosažení požadovaného stylu počkejte 5 minut.
- Mezi prsty uchopte pramen vlasů o šíři jako má vodící hřeben (6) a vložte ho mezi plotny.
- Jednou rukou držte pramen napnutý a druhou nechte sklouzat zavřenou žehličku od kořínek až po konečky



CZ

vlasů. Viz Easy Styling Guide, kde jsou uvedeny různé způsoby a efekty dosažitelné pomocí žehličky.

- Po ukončení úpravy vlasů přístroj vypněte pomocí tlačítka ○/| (4) a odpojte žehličku z elektrické zásuvky.

Poznámka: Je možné, že při žehlení dojde k vývinu páry; jedná se o nadměrnou vlhkost vlasů, která se uvolňuje.

ČIŠTĚNÍ

- Vypněte přístroj stisknutím tlačítka ○/| (4) a odpojte zástrčku (2) z elektrické zásuvky.
- Počkejte, dokud plotny (7) nevychladnou.
- Vyčistěte povrch zahřívaných ploten (7), rukojeť měkkým a vlhkým hadříkem.



Před opakovaným použitím přístroje se ujistěte, že všechny na mokro čištěné části jsou zcela suché!

LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Ve smyslu evropské normy 2002/96/CE musí být spotřebič na konci životnosti odborně zlikvidován.



Likvidace spočívá v recyklaci užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce spotřebiče.



CZ

POMOC A ZÁRUKA

Ohledně potřebných oprav se obraťte na autorizovanou servisní službu, určenou pro zákazníky firmy IMETEC zatelefonováním na zelenou linku uvedenou níže nebo na internetových stránkách.

Přístroj kryje záruka výrobce. Podrobnosti si přečtete na přiloženém záručním listu.

Nedodržování pokynů obsažených v tomto návodu na použití a nedodržování údržby a péče o spotřebič mají za následek zánik záruky výrobce.



IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000753
0911 (MMYY)





RU



РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ВЫПРЯМИТЕЛЯ ДЛЯ ВОЛОС

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного использования аппарата

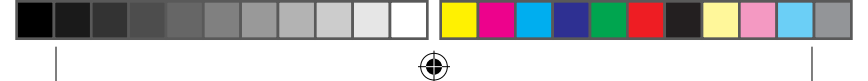
Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по применению, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и выполняйте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасному использованию прибора	58
Легенда условных обозначений	60
Описание прибора и комплектующих	60
Полезные советы	61
Как пользоваться прибором	61
Очистка	62
Утилизация	62
Сервисное обслуживание и гарантия	63
Технические данные	V





RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 8 лет, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом, только после их обучения безопасному использованию прибора и уведомления о связанных с этим опасностях.

Не допускайте, чтобы дети играли с аппаратом. Не разрешайте им производить его очистку или уход без надзора взрослого.

- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального



RU

тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.

ВНИМАНИЕ!



не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой! Ни в коем случае не погружайте прибор в воду!

- После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка. Не позволяйте детям играть с ним! Держите пластиковый пакет вне досягаемости детей; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка находится на корпусе прибора.
- Используйте прибор только по назначению, то есть как домашний выпрямитель для волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.



НЕ используйте прибор с влажными руками или босыми ногами.



НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.





Прибор НЕ должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.

- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
- Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.
- Для очистки прибора используйте сухую ткань.



НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ

	Предупреждение
	Запрет общего типа
	Прибор класса II

ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ [Рис. Z]

Проверьте комплектность поставки в соответствии с Рисунком [Z], приведенным в разделе иллюстраций.

Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. СИД-индикатор рабочего состояния
2. Шнур питания
3. Механизм блокировки пластин в закрытом положении
4. Кнопка / (выключено/включено)
5. Технические данные
6. Направляющая расчёска
7. Нагреваемые пластины



RU

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки.
Использовать только поставляемые комплектующие.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Опыт, который вы быстро приобретете в использовании выпрямителя волос позволит вам точно установить время, необходимое для того, чтобы уложить волосы.

- Перед использованием прибора убедитесь, что волосы сухие, чистые и отмыты от лака, мусса или геля.
- Расчесать волосы и убедиться в отсутствии клубков.
- Начинайте укладку с затылка, переходите к вискам и заканчивайте лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения выпрямителя, кладите его на плоскую и стойкую к теплу поверхность.
- Во время прически следите за тем, чтобы выпрямитель не находился слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее и коже.
- После использования дайте выпрямителю полностью остыть, прежде чем положить его на место.

ВНИМАНИЕ!



После использования выпрямителя волос, подождите до его полного остывания, прежде чем положить его на место.

Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Мойте волосы как обычно и причесывайте их, чтобы распутать клубки.
- Высушите волосы и причесывайте их в направлении от корней до кончиков.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РАСПРЯМИТЕЛЯ

- Вставьте вилку (2) в розетку сети электропитания.
- Для включения выпрямителя волос, нажмите на кнопку  (4). Светодиодный дисплей рабочего состояния (1) загорится.
- Для получения оптимального результата и желаемой укладки, выждать 5 минут.
- Возьмите пальцами прядь волос такой же ширины, что и направляющая расчёска (6) и поместите её между двумя пластинами



выпрямителя.

- Одной рукой удерживайте прядь волос в натянутом состоянии, а другой рукой проведите выпрямителем в направлении от корней волос до кончиков. Чтобы открыть для себя всевозможные методы использования, а также эффекты, получаемые с использованием выпрямителя волос, руководствоваться пособием Easy Styling Guide.
- По окончании процедуры выключите прибор, нажав на несколько секунд кнопку  (4), затем отсоедините выпрямитель от сети электропитания.

Примечание: Во время распрямления может наблюдаться образование пара; это вызвано избытком влаги в волосах.

ОЧИСТКА

- Выключите прибор, нажав на несколько секунд кнопку  (4), и выньте вилку (2) из розетки электросети.
- Подождите до полного остывания пластин (7).
- Очистите поверхность нагревательных пластин (7) и ручки мягкой влажной тканью.



Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены жидким чистящим средством полностью высохли.

УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться повторной переработке; удалите ее в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.



Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен быть удален надлежащим образом. Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в местную организацию по утилизации отходов или к продавцу прибора.

RU

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному бесплатному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете.

Прибор покрывается гарантией производителя. За более подробной информацией см. прилагаемое гарантийное обязательство.

Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приведет к утрате гарантии.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000753
0911 (MMYY)